

EL COMPAÑERO



UNA GACETA DE INFORMACIÓN PARA
TRABAJADORES DE FINCAS LECHERAS

LA SALUD DEL HATO

MARZO/ABRIL 2015

La Importancia de Mantener los Registros Lyssa Seefeldt, Agente Agrícola del Condado de Marquette

Mantenimiento de registros es un parte importante del proceso del tratamiento a las vacas, si el tratamiento es por antibióticos o vacunas. Una vez que si lo da el tratamiento, debe que registrar la información.

¿Cuál información necesita registrar para ayudar a llevar cuenta todo el período de retirada, para que asegurar un producto de leche o carne que es seguro y de calidad?



 Registro de Medicina por Vacas Lecheras 														
Nombre/ Numero	Nombre droga	Cantidad dado	Ruta dado	Fecha(s) dado	Nombre empleado	Hay tiempo retirada?	Descarte ___ horas ___ días	Retención ___ días ___ meses	Fecha a usar leche	Fecha a vender carne	Resultado de tratamiento	Fecha matar	Trans- portero	Destino

Figura 1. Ejemplo registración tratamiento de la vaca. Desde el Manual de Seguridad de Cuidado y Calidad de Animales Lecheros.

La información necesaria por su registro:

1. Identificación del animal (o grupo) cual recibió el tratamiento
2. El drogo usado
3. La ruta de tratamiento (intramuscular, por ejemplo)
4. Cantidad de tratamiento dado
5. Fechas de tratamiento dado
6. Registrar las fechas si hay tiempo de descarte leche o periodo de retención de la carne
7. Si hay un tiempo de descarte, calcular el periodo de descarte la leche
8. Si hay un tiempo de retención por la carne, calcular cuando la vaca se puede usar por carne
9. Si el animal es usado por carne, recordar la fecha y el destino (donde vendió)

Por más información del mantenimiento de registros y los plazos apropiado a descarte leche o retención de carne, y como puede ser certificado con el Seguridad de Cuidado y Calidad del Animales Lecheros, contactar su oficina local de UW-Extensión.

APOYO FINANCIERO
PROPORCIONADO POR:



FOR ANIMALS. FOR HEALTH. FOR YOU.

CUIDADO DEL BECERRO

Capas Biológicas - Tu Enemigo Biológico

Sarah Mills-Lloyd, DVM, UW-Extension Agente Agrícola del Condado de Oconto

Las capas o filmes biológicos están en todas partes. Si alguna vez has tenido una carie dental, has experimentado el efecto de una capa biológico. Las filmes biológicos se definen como un crecimiento microbiano en una superficie sólida. Las bacterias, virus y protozoarios son microbios porque no los podemos ver sin la ayuda de un microscopio. Muchos de los microbios que viven en una capa biológica pueden causar enfermedad en los becerros.



Ejemplo de un estante de secado para equipo de alimentar becerros, con un ejemplo de como no apilar los baldes.



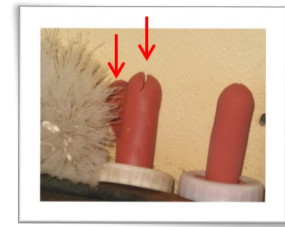
Para que estos organismos estén vivos, necesitan nutrientes en forma de carbohidratos y proteínas. Tenemos una gran fuente de nutrientes en la finca para apoyar el crecimiento de filmes biológicos- leche o sustituto de leche.

Las se forman por diferentes razones, pero un factor principal son las imperfecciones en el equipo usado para alimentar a los becerros.

Las imperfecciones en la forma de rasguños en la superficie del equipo de alimentar becerros ocurren con más frecuencia en cualquier superficie hecha de plástico o goma.

Estas imperfecciones potencialmente llevan a que los microbios que casan enfermedad (bacteria y virus) vivan. El plástico se ralla fácilmente con los dientes del becerro al morder el balde, con un cepillo duro, o apilando baldes.

La goma se rompe naturalmente con el paso del tiempo y se acelera al usar limpiadores abrasivos o desinfectantes.



Cepillo de cerdas suaves para limpiar equipo al lado de una mamadera de botella que necesita remplazo (flechas rojas).



Balde de acero inoxidable para alimentar becerros.

A continuación algunas ideas a considerar:

- ✓ Ponga los baldes boca abajo en el estante de secado en vez de apilarlos unos sobre otros
- ✓ Compre un cepillo para limpiar de cerdas suaves en vez de uno de cerdas duras
- ✓ Use equipo de alimentar becerros de acero inoxidable en vez de plástico
- ✓ Desarrolle un itinerario para remplazar equipo de plástico o goma- principalmente baldes de alimentar becerros y mamaderas de botellas

Póngase en contacto con UW-Extensión de su condado para obtener más recursos en Inglés y Español sobre la Entrenamiento para Trabajadores de Granjas Lecheras: www.yourcountyextensionoffice.com

Desarrollado y editado por:
Trisha Wagner, Agente Agrícola del Condado de Jackson, UW-Extensión
Teléfono: (715) 284-4257 Correo electrónico: trisha.wagner@ces.uwex.edu
Disponible también en el sitio de internet: <http://fyi.uwex.edu/dairypartnerelcompanero/>

CALF CARE

Biofilms - Your Biologic Foe

Sarah Mills-Lloyd, DVM, UW-Extension Oconto County Agriculture Agent

Biofilms are all around us. If you have ever had a dental cavity, you have experienced the effect of a biofilm. Biofilms are defined as microbial growth on a solid surface. Bacteria, viruses and protozoa are microbes as we cannot see them without the help of a microscope. Many of the microbes which live in a biofilm can cause disease for calves.



Example of a drying rack for calf feeding equipment with an example of how not to stack pails.



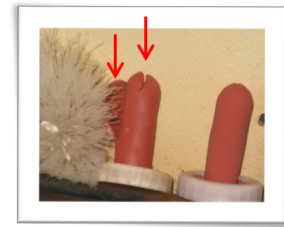
In order for these organisms to live, they need nutrients in the form of carbohydrates and proteins. On the farm we have a great source of nutrition to sustain biofilm growth - milk or milk replacer.

Biofilms form for a variety of reasons, but imperfections in calf feeding equipment are a leading factor.

Imperfections in the form of scratches on the surface of calf feeding equipment happen most frequently on any surface made from plastic or rubber.

These imperfections lead to the potential for disease causing microbes (bacteria and viruses) to live. Plastic is easily scratched by the teeth of calves chewing on the pail, a stiff-bristled brush or stacking pails.

Rubber naturally breaks down over time and is accelerated by using harsh cleaners or disinfectants.



Soft-bristled brush for cleaning equipment beside a bottle nipple needing to be replaced (red arrows).



Stainless Steel pail for feeding calves.

The following are ideas to consider:

- ✓ Place pails upside down on a drying rack instead of stacking inside each other
- ✓ Purchase a soft-bristled brush instead of a stiff-bristled brush for cleaning
- ✓ Use stainless steel calf feeding equipment instead of plastic
- ✓ Develop a schedule for replacing equipment made of plastic or rubber - mainly calf feeding pails and bottle nipples

Contact your county UW-Extension for more resources in English and Spanish on UW Extension Dairy Workers Training: www.yourcountyextensionoffice.com

Developed and Edited by:
Trisha Wagner, Agriculture Agent Jackson County UW-Extension
(715) 284-4257 or trisha.wagner@ces.uwex.edu
Also available on our website: <http://fyi.uwex.edu/dairypartnerelcompanero/>

THE DAIRY PARTNER



A NEWSLETTER FOR
DAIRY FARM EMPLOYEES

HERD HEALTH

MARCH/APRIL 2015

The Importance of Record Keeping *Lyssa Seefeldt Marquette County Agriculture Agent*

Recordkeeping is an important part of the treatment process, whether the treatment is antibiotics or vaccinations. Once treatment is given, information needs to be recorded.

What information do you need to record to help keep track of withdrawal periods in order to ensure a safe, quality product of milk or meat?



 Record of Dairy Livestock Medication 														
EARTAG NAME ID	DRUG NAME	AMT. GIVEN	ROUTE GIVEN	DATE(S) GIVEN	WHO GAVE DRUG (INITIALS)	REQUIRED WD? YES/NO	HOLD MILK __HOURS __DAYS	HOLD MEAT __DAYS __MONTHS	DATE MILK CAN BE SHIPPED	DATE CAN SHIP FOR MEAT	REASON/OUTCOME	DATE CULLED	HAULER	DESTINATION

Figure 1. Example Record Sheet for Cow Treatment. From the National Dairy Animal Care & Quality Assurance Manual.

Necessary information to record:

1. Identification of the animal (or group) treated
2. What drug was used
3. Administration route (for example, intramuscular)
4. Amount given
5. Dates given
6. Record if there is a required withdrawal
7. Calculate the withholding period for milk
8. Calculate the withdrawal period (when cow can be culled for meat purposes)
9. If the animal is then culled, record the date and destination (where she was sold)

For more information on recordkeeping and proper withdrawal times, or how to become Dairy Animal Care & Quality Assurance certified, contact your local UW-Extension office.

FINANCIAL SUPPORT
PROVIDED BY:

